

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat  
**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social  
**Band:** 22 (1950)  
**Heft:** 2

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# habitation

## COMMISSION DE RÉDACTION

### LAUSANNE

Fr. Gilliard, architecte ;  
M. J. Balmas, secrétaire du Cartel romand  
d'hygiène sociale et morale ;  
Virieux, architecte cantonal.

### GENÈVE :

E. Fatio, architecte ;  
A. Guyonnet, architecte ;  
Dr A. Montandon.

### NEUCHÂTEL :

F. Decker, architecte.

### FRIBOURG :

E. Lateltin, architecte.

## ÉDITION

Section romande de l'Union suisse  
pour l'amélioration du logement,  
rue de Bourg 28, Lausanne.

## ADMINISTRATION

Avenue de Beaulieu 11, Lausanne.  
Chèques postaux II 6622.  
Téléphone 3 33 31.  
Adresse postale :  
Case postale Chauderon, Lausanne.

## RÉDACTION

A. Hoechel, arch. F.A.S. et S.I.A., Genève  
Pierre Jacquet, architecte.  
Secrétariat de rédaction :  
8, rue Gautier, Genève. Téléphone 2 94 05.

## TOUS LES MEMBRES DES SOCIÉTÉS SUIVANTES REÇOIVENT « HABITATION »

U.S.A.L. Section romande de l'Union suisse  
pour l'amélioration du logement ;  
F. A. S. Section romande de la Fédération  
des architectes suisses ;  
S. C. H. Société coopérative d'habitation,  
Lausanne ;  
S. C. H. Société coopérative d'habitation,  
Genève ;  
S. C. H. Société coopérative d'habitation,  
Moutier ;  
S. A. L. Société pour l'amélioration  
du logement, Genève ;  
S. D. T. Société des dessinateurs et  
des techniciens du canton de Vaud,  
Lausanne ;  
Familia, Société coopérative d'habitation.

## ABONNEMENT

Suisse : Fr. 6.— par an. Etranger : Fr. 8.—.  
Prix du numéro (Suisse) : Fr. 0.60.  
Les fascicules séparés sont en vente :  
à l'administration, à l'agence des journaux  
et dans les kiosques à journaux.  
Versement au compte de chèques II 6622.

## ANTHOLOGIE

*Apprenons à détester comme un péché le travail mal fait.*

\*

*Certains esprits ne méritent que de croupir dans leurs âneries.*

\*

*Quelle lourde erreur commettent ces jeunes gens, qui croiraient  
perdre leur originalité en acceptant une vérité qu'ils n'ont pas  
eux-mêmes découverte !*

\*

*La plus haute culture qu'un homme puisse atteindre, c'est  
d'être persuadé que le monde peut fort bien se passer de lui.*

\*

*Laissons à l'artiste sans valeur de croire qu'il ne doit rien à  
personne : jamais une telle prétention ne viendrait au véritable  
créateur.*

\*

*Souvent le monde pense donner grande louange, en décrétant que  
tel artiste doit tout à soi-même. Ah ! que ie voudrais ne plus  
jamais entendre une pareille sottise !*

\*

*Certains hommes de haute valeur ne peuvent rien faire sponta-  
nément : la nature de leur esprit exige la quiétude, et une  
réflexion approfondie, pour se pénétrer des idées et des faits ;  
une telle mentalité nous agace parfois, quand par exemple  
nous voudrions d'eux une réaction immédiate. Et pourtant, ces  
talents-là emploient la seule voie possible pour accéder aux  
sommets.*

\*

*On nous parle souvent d'originalité, sans même savoir ce que  
cela veut dire. Avant même que nous soyons nés, le monde  
exerce déjà son influence sur nous — et cette influence ne cessera  
qu'à notre dernier soupir. Energie, force, volonté, y a-t-il  
quelque part une seule chose que nous puissions appeler vraiment  
notre ? Si j'avais le pouvoir de discerner tout ce que je dois  
à mes prédécesseurs et à mes contemporains, je verrais vite  
qu'au fond, il ne me reste pas grand-chose !*

\*

*D'une lettre de Schiller à Wilhelm de Humboldt, en 1797 :  
« Notre Goethe exige d'un bâtiment qu'il ne soit pas seulement  
construit pour le plaisir de l'œil ; il voudrait qu'un homme  
aux yeux bandés, qu'on y ferait promener, en puisse goûter  
le charme et la composition, sans le secours de la vue. »*

(Textes extraits et traduits des œuvres de Goethe, 1749-1832.)

## Sommaire

Le pied à l'étrier, par Pierre Jacquet . . . . .	7
Il faut passer plus de commandes aux artistes . . . . .	9
Une colonie d'habitation à Genève . . . . .	13
Le problème du logement à Fribourg, et la Coopérative immobilière La Solidarité. . . . .	17
Une cuisine de logement populaire . . . . .	19
Informations. . . . .	19
Bibliographie . . . . .	23
Communiqués . . . . .	29